

Éíáèðíáí÷í-øðèòòíáäý ñèñòáíà «íàíóñèðèìò»: èèàññèòèèàòèý ñèíáíèíá è òáóííèíáè÷áñèèà

Ááòíð Áèòáèèè Áèáèñáíáðíáè÷ Ðííáíáíèí
18.07.2008 á.
Íñéááíáá íáííáèáíéá 20.07.2008 á.

Òáèñò íá÷-àòííáí èçááíèý á òíðíàòà PDF

Á íáñòíýúáá áðáíý íáííé èç àèòáèèúíúò çááá÷ ìðè ííááíòíáèá íóáèèèáòèè áðááíèð ñèááýíñèèð ðóèííèñáé ýáèýáòñý íáíáóíáèííòó
Áèòáèèúíííòò íáóñèíáèáíá òáí, ÷òí ìðè ííááíòíáèá òðáíñèðèìòèè òáèñòà äèý íá÷-àòííáí èèè ýéáèòðííííáí èçááíèý íááíçííáíí ñíððáí
øðèòòáð áàðèáíòíá íðááñòááèáíèý èííèðáòííáí ñèíáíèá.

É ñíæáèáíèð, ñòáíáàðòíáý ñèñòáíà éíáèðíááíèý ñèíáíèíá Unicode íá ñíááðæèð ááæá ííèíáí íáðá÷íý íñííáíúò ñèíáíèíá èèðèèèè÷-á
áí íííáèð íðíáèòáð (Titus, Sofia & Trondheim, íàíóñèðèìò è áð.) ñíñòíèò á íàèñèíáèèúíí áíçííáíí èñííèúçíááíèè ñòáíáàðòííáí
èáæáíí íðíáèòá (à íðíé è äèý èáæáíáí èííèðáòííáí òáèñòá!) ñíçááòòñý ñáíè ñèñòáíú éíáèðíááíèý ñèíáíèíá è øðèòòíáúá áàðíèòð
íáíáíá ááííúè, ìðè áàòííáòèçèðíááííè íáðááíòèá òáèñòíá è ìðè íáúááèíáíèè ðáçòèúòáòíá ðááíòú ðáçíúò èíèèáèòèáí á ñíáíáñòíú

Á ááííí áíèèááá íðááñòááèáíá èèàññèòèèáòèý òèííá ñèíáíèíá, ííçáíèýðáüý íðíááñòè áðááíèðò íáæáó ááçíáíé è áàðèáòèáííè ñíñò
ñèíáíèíá. Á íñííáá èèàññèòèèáòèè ñèíáíèíá èáæèð ááèáíèá èð íá íñííáíúá ñèíáíèú, èð òóíèòèííáèèúííá áàðèáíòú è áàðèáíòú íá÷-á

1) Íñííáíúá ñèíáíèú è èð òóíèòèííáèèúííá áàðèáíòú (íáíðèíáð, V & W, e & f) íðááñòááèáíú íòááèèúíí çíáèííáñòíí áí á

2) Áàðèáíò íá÷-áðòáíèý & áàðèáíò íñííáííáí ñèíáíèá (èèè òóíèòèííáèèúííáí áàðèáíòá), òáðáèòáðèçòðèèñý íñííáíííñòýíè, ííá
ííááðáíóò íñííáííè ñèíáíè.

Íðèíáðú èèàññíá íðáíáðáçíááíèé:

& ãáííáòðè÷áñèèá ááèæáíèý (ñááèèè áááðð, áíèç, áèááí, áíðááí),

& ááííáòðè÷áñèèá íòðáæáíèý (ááðòèèèáèèíá, áíðèçííòáèèíá),

& ãáííáòðè÷áñèèá ááòíðíáòèè (óláíúøáíèá, óááèè÷-áíèá, óáèèíáíèá, íàèèíí),

– ἐϑῖαῖαῖεά ἀάῖα (æðíúé, äâíéíé, òðíéíé),

– äííéíáῖεά ὕεáῖαῖοáῖε (ἰáεε-εá/ἰòῖóòῖòáεá ἰáðáééááéí, ἰáðá-áðééááéý, ἰáεε-εá òí-éè, éðáῖòá è äðóáèð ὕεáῖαῖοáῖε).

3) Ἰí-áðéè ðáϑῖúð ἰεῖῖῖá, ϑῖá-εῖúá äéý èῖῖéááῖááòáééé ðóéῖῖéῖ, ἰðáæáðòῖῖ ðáϑεè-ῖúῖè äáðῖéòððáῖè ððéðῖá (ääðῖéòððú M è ἰáῖóáééῖῖῖáá Ἀááῖááéý ðóááæá XII–XIII ááéῖá.

Òáèèῖ ἰáðáϑῖῖ, èææῖá éῖáèáèáòáéüῖῖá ἰá-áððáῖεá ῖεῖῖáῖεá ðáðáèòáðεϑóáðῖῖ òðáῖῖ ῖῖῖòááéýῖῖèῖ: éῖáῖῖ ῖεῖῖáῖεá (ϑῖáéῖῖáῖῖῖ),

Ýòá èèáῖῖéðéèáòéý ðááééϑῖááῖá á εῖῖῖῖáòéῖῖῖῖ-ῖῖῖῖῖáῖé ῖῖῖῖáá «ἰáῖῖῖéðéῖò» èáè éῖáèðῖáῖ-ῖῖ-ððéðῖááῖῖ ῖῖῖῖá (ÉØÑ), ῖῖῖ ῖῖῖῖῖ è á ῖῖῖ, ð-òῖ á èáæáῖῖ ððéððá ἰáῖῖá ῖáῖéῖῖáá ἰáéῖ è ðῖð æá ῖεῖῖáῖé, ἰáϑááèῖῖῖ ἰò ῖáῖῖè ἰðáῖáðáϑῖááῖéè è ἰῖῖááῖῖῖῖῖ.

Ἰáῖá èϑ ϑááá-ῖðè ῖῖῖááῖéè è ðáϑáèðéè ÉØÑ ῖῖῖῖῖè á ῖῖῖ, ð-òῖáú ἰðááèéüῖῖ éèáῖῖéðéèèðῖááòú ἰῖáúé áóéááῖῖῖ éèè ἰááóéááῖῖῖ.

Ἰáðáῖεϑῖ áῖáῖáῖéý ἐϑῖáῖáῖéè á ÉØÑ «ἰáῖῖῖéðéῖò» ϑáèῖῖ-ááðῖῖ á ἐϑῖáῖáῖéè ἰááῖðá ῖεῖῖáῖéῖá ááϑú äáῖῖῖð, ῖáῖéῖῖáá ððéðῖá è áῖῖ.

Ἰðéááááῖéá ἰááῖðá ῖεῖῖáῖéῖá ááϑú äáῖῖῖð èῖῖῖῖáòéῖῖῖῖῖ-ῖῖῖῖῖáῖé ῖῖῖῖáá «ἰáῖῖῖéðéῖò» è ἰῖῖáῖáéòῖáῖῖῖ ἰááῖðó ῖεῖῖáῖéῖá UTF8LAPR

– è ἰáῖáῖῖáéῖῖῖè ðῖáῖῖðáῖéý äééῖú ἰáèáðéῖῖῖèð (èèðéèèè-áῖῖèè) èῖáῖ ἰáúáéðῖá ááϑú äáῖῖῖð áῖ 15 ῖεῖῖáῖéῖá (ῖéááῖῖáéá

– è ἰῖððááῖῖῖè á èèῖáèῖῖè-áῖῖéῖ ῖῖððéðῖáèá ῖεῖῖáῖéῖá.

Ěéíááèñòè÷áñéàý ñíðòèðíáéà, á íòèè÷èá íò áéíàðííé, ĩĳáíēýáò ñíðòèðíááòú ñèíáíēú á ñííòááòñòáèè ñ èð àèòááèòíúì ĩĳýáēñ, á ðàçííáèáííñòè — íáííýçúéíáóp è íííáíýçúéíáóp, íáóñéíáéáíí òàèæá íáíáòíáèíñòòúþ ĩíááíòíáèè íáðá÷íáé òáèñòíáúò ááèíèò ñ

Summary

The classification of symbol types in ancient Slavonic manuscripts on base symbol, functional variant and inscription variant is presented as well as its implementation in information-retrieval system "Manuscript"; as character-font encoding scheme (CFES). The mechanism of updating the CFES with new symbols is described. Some important questions of storage and linguistic sort of multi-byte symbols in the database are discussed.